

LINES TO FORMS

ลายเส้นสู่รูปทรง

Rama IX Art Museum Foundation

April 7 - 30 1994

DRAWINGS AND INSTALLATION WORKS

MONTIEN
PARAMES
CHATCHAWAN
KITTI
PITTAWAT
TAWATCHAI
NARUPON
UDOM

BOONMA
YANARANOP
NILSAKUL
MALEEPAN
TRIPOPSAWAT
PUNSAWAT
BURANABANYAT
CHIMPUKDEE

p-ETC-0-0094

D I A L O G U E G A L L E R Y

Gallery Hours, Tues.-Sun. 10-6 pm. except Mondays, Holidays



CON-tempus

THE BANGKOK FINE ART CENTER

The Works of Mark Twain 1900

The Marks of mind 1994 Photocopy

"เครื่องหมายคำถาม (Question Mark) และเครื่องหมายประกาศ (Exclamation Mark) เป็นสัญลักษณ์ที่มีความหมายว่าเป็นเหมือนสิ่งที่เรารู้สึกดี แต่โดยทันทันทีมันเป็นเรื่องที่น่าสงสัยที่เหมือนว่ามีอยู่ และเหมือนที่ไม่มีอยู่ เป็นสิ่งที่มีความหมายมากกว่าการบอกกล่าวซึ่งกันและกัน ความขัดแย้งคำว่าเป็นได้กับไม่ได้สามารถทำได้ เครื่องหมายนี้เป็นสื่อแทนความมีเหตุผลและความรู้สึกที่เป็นจริงที่สัมผัสได้ ด้วยความไม่มีเหตุผล สิ่งนี้คือข้อว่างระหว่าง โลก-สวรรค์, นิมิบุตร-บุตรคน, ความเป็นวัตถุ-ความเป็นเป็น-ตัว"

"The question mark ? and the exclamation mark ! is something we can feel but not see; it represents something we have and have not; it tells us of an anticipated happiness that will not occur. The two make represent reasons and feelings which are tangible but make no sense. The void between heaven - earth, monk - ordinary people, substance - non substance."

Untitled, 1994,
Charcoal on paper over canvas

“ความทรงจำหรือตะกอนแห่งประสบการณ์
เปรียบเสมือนเนื้อหาอีกภาคหนึ่งของผู้สังเกต
ตัวแทนแห่งจิตวิญญาณแบบอิมมานูเอล
ทำให้เกิดแรงกระตุ้นให้เขาเขียน”

*"Memory or fragments of experience,
is just a part of the past;
A representation which has been adopted
resulting in a new wave of the soul."*

Odour	Mixed Media
-------	-------------

“แม่ของตัวฉันนี่ มีเชื้อชาติคน คนหนึ่ง
แม่ของตัวฉันพาคน คนนั้นไปเที่ยวทะเลเรือของ
สิ่งเล็กๆ นู่น
แม่ของตัวฉัน พาคนคนนั้น เห็นบรรยากาศที่นั่น
อยากที่จะไปเอง
แม่ของตัวฉันไปบอกรับไปตามความเชื่อ ตามระบบ
ที่แม่ส่งตัวฉันเอง
แม่ก็ถูกฆ่าตาย แม่บอกกว่า มันเป็นเรื่อง
กรรม”

A graduate of the Faculty of Fine Arts, Chiang Mai University, He has exhibited in many joint exhibitions during the past year; mostly in mixed media technique or installation work Chatchawan is interested mainly in people lives, in this present exhibition, his work is entitled " Odour "

United	Mixed Media
100%	100%
90%	90%
80%	80%
70%	70%
60%	60%
50%	50%
40%	40%
30%	30%
20%	20%
10%	10%
0%	0%

“สังคมการเลือกตั้งทุกวันนี้ แตกต่างจากอดีต
มาก ก่อนแม่มีลูกก็อยู่แต่ในบ้าน เรื่องลูกจะไปไหน
มาไหนก็เฝ้าพวก แต่ปัจจุบัน หน้าที่การงานทำให้ผู้หญิง
และการเลี้ยงลูกต้องไปพร้อมกัน ดังนั้นหลวงนีนนี่จึงสะท้อน
วิถีชีวิตของแม่ และการเลี้ยงลูกในสังคมยุคปัจจุบัน ที่ต้อง
เร่งรีบและแข่งขันในระบอบทุนนิยม”

Also a graduate of the Faculty of Fine Arts, Chiang Mai University, He looks at the differences of bringing up children in today's society with working mothers as compared to in the past when mothers stayed at home to rear their children.

Untitled	Mixed Media
----------	-------------

นักคิดจากต่างประเทศคือ อีคองนีเคอร์สันได้มองว่าการ
ของสังคมที่รุนแรง เช่น ความอดอยาก เช่น "ฉันทนาการ
การเป็นพ่อของลูก การเป็นแม่ของลูก การมีอาชีพ" ซึ่ง
เทคโนโลยีนั้น "ลดความจำเป็น" "การขาดความจำเป็น"
ธรรมชาติที่การเป็นพ่อของลูก โดยลดความจำเป็น
หรือดีที่การเป็นแม่ของลูก โดยลดความจำเป็น
เทคโนโลยีที่การเป็นพ่อของลูก โดยลดความจำเป็น
หรือดีที่การเป็นแม่ของลูก โดยลดความจำเป็น

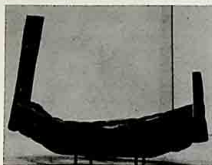
Another graduate of the Faculty of Fine Art, Chiang Mai University, Narupon is especially interested in the environment. His work entitled *"A Reflection of the changing environment of nature"* is of mixed media technique. His concept is based on the fact that nature is constantly changing, especially structurally, such as the structure and growth of trees and plants and the breeding of living things. This gives him inspiration for his current work based on forms and structures.

Untitled Mixed Media

"มนุษย์อยู่คู่กับความเจริญและการพัฒนา
ประวัติศาสตร์เป็นสิ่งที่เราจะไม่เปลี่ยนแปลงไม่ได้
คิดจะเป็นเพียงแง่มุมหนึ่งในการมองหาคำสั่งคม
ในจุดนี้ๆ"

A graduate from the Faculty of Fine Arts, Chiang Mai University, his untitled work is based on the concept that *"All men live through growth and development, and history is something no man can change; art is only a small insight into a certain society at one time"*.

ธวัชชัย พันธุ์สวัสดิ์ : TAWATCHAI PANSAWAT



Body and Soul wood and water

บัณฑิตจากคณะจิตรศิลป์ ม.ช. เสนอผลงานชุด "ใจและกาย" ด้วยเทคนิค ท่อนไม้กับน้ำ

"สิ่งที่ย่อนไหวและบอบบางนั้น มักจะอยู่ในวงล้อมของสิ่งที่หยาบกระด้าง เมื่อขาดสิ่งใดสิ่งหนึ่งไป วิทยุ ความรับรู้ของกันและกันย่อมไม่เกิดขึ้น การปรุงแต่งสิ่งรับรู้จะไม่เกิดขึ้นเช่นกัน"

A graduate of Faculty of Fine Arts, Chiang Mai University, presents us his work "Body and Soul" by using a combination of wood and water,

"Anything soft and gentle is usually enveloped by something hard and rough, without one or the other there is no spirit of recognition between both."

อุดม นิมภักดิ์ : UDOM CHIMPUKDEE



Photo Drawing

Mixed Media

เกิดที่สุราษฎร์ธานี จบการศึกษาจากคณะจิตรศิลป์ ม.ช. เราสนใจในเรื่องราวของเส้นที่แปรเปลี่ยนเป็นรูปทรง และรูปทรงที่กลายมาเป็นเส้น ทำให้เกิดผลงานชุดนี้ขึ้นมา ดังแนวความคิดที่ว่า เส้นที่สับสนวุ่นวาย ผิดทิศทางจนเส้นที่สงบนิ่ง ภายในจิตใจของฉันทนา

Born in Suratthani, at present he is a graduate of the Faculty of Fine Arts, Chiang Mai University. Udom is interested in mixed media, especially the idea of lines developing into forms or forms to lines which is the theme of this exhibition.

